



Asamblea General

Distr. general
12 de marzo de 2012
Español
Original: inglés

Comité Especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales

Guam

Documento de trabajo preparado por la Secretaría

Índice

	<i>Página</i>
Reseña del Territorio	3
I. Cuestiones constitucionales, jurídicas y políticas	4
II. Cuestiones militares y asuntos conexos	6
III. Cuestiones relacionadas con la tierra	7
IV. Presupuesto	7
V. Economía	8
A. Generalidades	8
B. Turismo	9
C. Transporte y comunicaciones	9
D. Abastecimiento de agua, saneamiento y servicios públicos	10
E. Agricultura y pesca	10
VI. Condiciones sociales	10
A. Empleo	10

Nota: Los datos contenidos en el presente documento de trabajo se han obtenido de diversas fuentes impresas, incluidas publicaciones del Gobierno territorial, y de información transmitida al Secretario General por la Potencia administradora en virtud del inciso e del Artículo 73 de la Carta de las Naciones Unidas. La Potencia administradora transmitió información el 23 de enero de 2012. Se pueden encontrar más detalles en los documentos de trabajo anteriores publicados en el sitio web de las Naciones Unidas: <https://www.un.org/es/decolonization/workingpapers.shtml>.



B.	Educación	11
C.	Salud pública.....	11
VII.	Medio ambiente.....	12
VIII.	Relaciones con organizaciones y asociados internacionales	13
IX.	Estatuto futuro del Territorio	13
A.	Posición del Gobierno del Territorio	13
B.	Posición de la Potencia administradora.....	14
X.	Examen de la cuestión por las Naciones Unidas.....	14
A.	Comité Especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales.....	14
B.	Comisión Política Especial y de Descolonización (Cuarta Comisión).....	14
C.	Medidas adoptadas por la Asamblea General	14

Reseña del Territorio

Territorio: Guam es un Territorio no autónomo administrado por los Estados Unidos de América. En cuanto Territorio organizado no incorporado a los Estados Unidos de América, Guam está administrado por la Oficina de Asuntos Insulares del Departamento del Interior de los Estados Unidos.

Geografía: Guam es la isla más meridional y de mayor extensión de las Marianas; está situada en el Océano Pacífico, a unos 2.200 km al sur de Tokio y 6.000 km al oesudoeste de Hawai. El Territorio se compone de una única isla y tiene dos zonas geológicas bien diferenciadas casi del mismo tamaño. La parte septentrional de la isla es una meseta alta de piedra caliza coralina y la región meridional es montañosa. El puerto de Apra es uno de los puertos de aguas profundas más grandes del Pacífico.

Superficie: 540 km².

Zona económica exclusiva: 214.059 km² ^a.

Población: 159.358 habitantes (censo de 2010).

Idiomas: Inglés y chamorro.

Composición étnica (censo de 2000): 37,1% chamorros; 26,3% filipinos; 11,3% de otras islas del Pacífico; 6,9% blancos; 6,3% asiáticos; 2,3% de otros orígenes étnicos; y 9,8% mestizos.

Capital: Hagåtña.

Jefe del Gobierno del Territorio: El actual gobernador es Eddie Baza Calvo (elegido en noviembre de 2010).

Delegada del Territorio en el Congreso de los Estados Unidos: Madeleine Z. Bordallo.

Principales partidos políticos: Partido Demócrata y Partido Republicano.

Elecciones: últimas: 2010; próximas: septiembre de 2014.

Órgano legislativo: Asamblea Legislativa Unicameral integrada por 15 miembros. Guam cuenta con un Gobierno elegido a nivel local que abarca los poderes ejecutivo, legislativo y judicial, de carácter independiente.

PIB per capita: 22.293 dólares de los Estados Unidos (“encadenados”) (estimaciones de 2009).

Economía: Las principales fuentes de ingresos son el turismo y presencia militar de los Estados Unidos.

Desempleo: 13,3% (marzo de 2011).

Unidad monetaria: Dólar de los Estados Unidos.

Breve reseña histórica: Cuando los primeros misioneros españoles llegaron a Guam a fines del siglo XVII, sus únicos habitantes eran el pueblo indígena chamorro, considerado de ascendencia malayo-polinesia. En la actualidad, los chamorros constituyen más de un tercio de la población y participan activamente en la vida política y social de la isla, que se ha convertido en una sociedad multiétnica.

^a Datos de la zona económica exclusiva extraídos de J. D. Bell, J. E. Johnson y A. J. Hobday, eds., *Vulnerability of Tropical Pacific Fisheries and Aquaculture to Climate Change* (Numea, Nueva Caledonia, Secretaría de la Comunidad del Pacífico, 2011). E-book, puede consultarse en <http://www.spc.int/climate-change/fisheries/assessment/ebook>.

I. Cuestiones constitucionales, jurídicas y políticas

1. Guam estuvo administrada por el Departamento de la Armada de los Estados Unidos hasta 1950, año en que el Congreso de los Estados Unidos promulgó la Ley Orgánica de Guam, por la que se establecieron instituciones de administración local y Guam fue declarada Territorio no incorporado de los Estados Unidos con un poder de autogobierno limitado. Desde entonces, el Territorio está administrado por el Departamento del Interior. Guam es un Territorio no incorporado, ya que no todas las disposiciones de la Constitución de los Estados Unidos son aplicables a la isla. Por su carácter de Territorio no incorporado, Guam es una posesión, pero no parte, de los Estados Unidos.

2. La Constitución de los Estados Unidos no permite a Guam designar miembros del colegio electoral que elige al Presidente y al Vicepresidente de los Estados Unidos. Los ciudadanos de Guam eligen un Gobernador, que cumple un mandato de cuatro años. El titular del cargo de Gobernador que cumple dos mandatos consecutivos debe dejar transcurrir otro mandato completo antes de poder presentar de nuevo su candidatura a dicho cargo. El Gobernador se encarga de la supervisión general y el control del poder ejecutivo y presenta un informe anual al Secretario del Interior de los Estados Unidos para que lo transmita al Congreso. El Gobernador tiene la facultad de dictar decretos y reglamentos, recomendar proyectos de ley a la Asamblea Legislativa, darle a conocer sus opiniones y vetar leyes. Tras las elecciones celebradas en noviembre de 2010, el Sr. Eddie Baza Calvo, del Partido Republicano, fue declarado nuevo Gobernador de Guam.

3. También se eligen 15 senadores, que cumplen mandatos de dos años en la Asamblea Legislativa unicameral. La Asamblea Legislativa puede anular el veto del Gobernador. En virtud de la Ley Orgánica de 1950, el Congreso de los Estados Unidos se reserva la facultad de anular cualquier ley promulgada por la Asamblea Legislativa de Guam. Hay dos partidos políticos principales, el Republicano y el Demócrata, que son secciones locales de los dos partidos políticos más importantes de los Estados Unidos. En las elecciones legislativas de noviembre de 2010, los demócratas obtuvieron nueve escaños y los republicanos seis.

4. Desde 1972, Guam tiene un delegado en la Cámara de Representantes de los Estados Unidos. Como se informó anteriormente, el delegado, que cumple un mandato de dos años, tiene derecho de voto en las comisiones y, desde enero de 2007, en las enmiendas presentadas en la Cámara, pero no en la aprobación definitiva de proyectos de ley. En las elecciones de noviembre de 2010, la demócrata Madeleine Bordallo fue la única candidata al cargo, y el 5 de enero de 2010 prestó juramento para cumplir su quinto mandato como delegada de Guam ante el Congreso.

5. El sistema judicial de Guam tiene un componente local y otro federal. El sistema judicial local consta de un Tribunal Superior y un Tribunal Supremo, encabezados por magistrados designados por el Gobernador y confirmados por la Asamblea Legislativa. Los nombramientos de los magistrados locales se someten a la confirmación de los votantes cada seis años. En 2004 se estableció el poder judicial de Guam como rama independiente del Gobierno. La ley confirmó también la jurisdicción del Tribunal Supremo de Guam en materia de apelaciones y su competencia administrativa sobre todos los tribunales de rango inferior del Territorio, estableciendo con ello un poder judicial local unificado.

6. A nivel federal, existe un Tribunal del Distrito de Guam, presidido por un magistrado de distrito nombrado por el Presidente de los Estados Unidos. En 1998, el Congreso aprobó una enmienda a la Ley Orgánica de Guam en virtud de la cual la Asamblea Legislativa de Guam podía elegir a su propio Fiscal General por un periodo de cuatro años. El Fiscal General es el oficial jurídico principal del Gobierno de Guam y está facultado para interponer acciones judiciales.

7. Periódicamente han surgido iniciativas para cambiar el estatuto político de la isla. En abril de 1973 la Asamblea Legislativa de Guam creó la primera Comisión del Estatuto Político. En un referendo celebrado en 1976, los guameños decidieron mantener vínculos estrechos con los Estados Unidos, pero también iniciar negociaciones para mejorar el estatuto del Territorio. En 1979, el pueblo de Guam rechazó un proyecto de constitución por una diferencia de 5 a 1, fundamentalmente porque se consideró que la cuestión del estatuto político debía resolverse antes de que se pudiera redactar una constitución válida. En 1982 se celebró otro referendo, en el que el 73% de los votantes optó por intentar alcanzar el estatuto de Estado libre asociado a los Estados Unidos.

8. La Comisión sobre la Libre Determinación, establecida en 1980, concluyó en 1986 un proyecto de ley de Estado libre asociado que fue sometido a una votación artículo por artículo el 8 de agosto de 1987, luego de una campaña de educación pública (véase A/AC.109/1192, párrs. 19 a 37). Los votantes aprobaron las propuestas centrales, pero rechazaron los artículos que habilitaban al Gobierno de Guam a restringir la inmigración y a otorgar al pueblo indígena chamorro el derecho a decidir sobre el futuro estatuto político del Territorio. En otro referendo celebrado en noviembre de 1987, esas disposiciones pendientes fueron aprobadas luego de ser enmendadas y rescritas. En un documento de trabajo de 2001 figura un resumen de los puntos principales contenidos en el proyecto de ley de Estado libre asociado (A/AC.109/2001/4).

9. De 1989 a 1997, la Comisión y el Gobierno de los Estados Unidos celebraron otros debates sobre el acuerdo de Estado libre asociado y no llegaron a una solución. En 1997, en virtud de la Ley pública 23-147 de Guam, se creó la Comisión de Descolonización para la aplicación y el ejercicio de la libre determinación del pueblo chamorro, a fin de que se ocupara de una cuestión importante pero controvertida referente a la población chamorra. Tras un proceso de inscripción de personas con derecho a votar organizado por la Comisión Electoral de Guam, la Comisión de Descolonización habría de supervisar una votación para conocer las preferencias del pueblo chamorro en cuanto al estatuto (independencia, integración o libre asociación) con arreglo a las normas internacionales.

10. En 2000, la Asamblea Legislativa de Guam facultó a la Comisión Electoral de Guam para fijar la fecha del plebiscito sobre la descolonización, en el que se invitaría al pueblo autóctono del Territorio a optar entre la condición de estado de los Estados Unidos, la independencia o la libre asociación con ese país. El plebiscito no tendría carácter vinculante, pero orientaría las negociaciones futuras sobre el estatuto político del Territorio con la Potencia administradora. La votación, prevista para el 2 de noviembre de 2004, se aplazó porque no se había determinado qué personas tenían derecho a votar ni se había procedido a inscribirlas. En octubre de 2010, el Presidente de los Estados Unidos, Barack Obama firmó el proyecto de ley H.R. 3940, que se convirtió así en ley. En la Ley se aclara la facultad y la obligación del Secretario del Interior de proporcionar fondos para una campaña de divulgación

sobre el estatuto político de Guam, que debería ayudar a informar al pueblo de Guam de las opciones políticas constitucionalmente viables de las que dispone. Los habitantes con derecho de voto tienen que haber demostrado que descienden de personas que vivían en la isla en el momento en que se aprobó la Ley Orgánica en 1950, ley federal que les concedió la ciudadanía. El sufragio universal está vigente para todos los ciudadanos de los Estados Unidos mayores de 18 años que residen legalmente en Guam. Todas las personas nacidas en Guam y sujetas a la jurisdicción de los Estados Unidos son ciudadanas de los Estados Unidos. En febrero de 2012, la Comisión Electoral de Guam anunció que había 46.926 votantes inscritos y 5.222 habitantes nativos.

11. En 2011, el Sr. Calvo convocó a la Comisión de Descolonización por primera vez en aproximadamente un decenio. La Comisión está preparando un informe preliminar sobre un programa de divulgación destinado a mantener a los residentes informados del futuro plebiscito sobre la libre determinación. Este informe, en el que se indicarán detalladamente los calendarios y procedimientos, debe presentarse a la Asamblea Legislativa de Guam para que lo examine.

II. Cuestiones militares y asuntos conexos

12. Como se informó anteriormente, en 2009 los Estados Unidos decidieron redistribuir las competencias de la Infantería de Marina de los Estados Unidos en la región del Pacífico antes de 2014 mediante el traslado de personal militar estadounidense de Okinawa (Japón) a Guam. Según la Potencia administradora, la redistribución, que tiene un costo de más de 10.000 millones de dólares, supondría el traslado a Guam de 8.600 infantes de marina, 630 miembros del ejército y alrededor de 10.000 familiares a su cargo. También se necesitarían más de 33.000 trabajadores extranjeros para construir muelles, atracaderos para portaviones, carreteras, cuarteles militares y viviendas.

13. Según un estudio realizado en 2010, la expansión militar ejercería una enorme presión sobre la limitada infraestructura, el sistema de atención médica y el medio ambiente de la isla. En febrero de 2010, el Organismo de Protección del Medio Ambiente del Territorio afirmó que el aumento de las fuerzas militares podría provocar escasez de agua en toda la isla, lo cual afectaría en mayor medida a la población de bajos ingresos y con una deficiente atención médica. Además, el Organismo señaló que ese aumento saturaría los sistemas de tratamiento de aguas residuales, lo que posiblemente tendría consecuencias negativas considerables sobre la salud pública.

14. La oposición a la expansión militar se debe fundamentalmente a las repercusiones socioculturales, económicas y ambientales que esta podría tener sobre el Territorio. Es probable que los beneficios económicos previstos asociados al aumento de las fuerzas militares se vean contrarrestados por la subida de la inflación, un mayor congestionamiento y una mayor presión sobre una infraestructura anticuada.

15. Según la Potencia Administradora, en junio de 2011, los Secretarios de Estado y de Defensa de los Estados Unidos mantuvieron conversaciones bilaterales con los Ministros de Relaciones Exteriores y de Defensa del Japón, en las que reafirmaron los objetivos de redistribución del acuerdo suscrito entre sus respectivos países, pero pospusieron la terminación de las instalaciones militares de Guam de 2014 a una

fecha indefinida en el futuro. Por otra parte, la Ley federal de consignaciones para la defensa nacional de 2012 ha postergado la obligación de financiar proyectos civiles relacionados con el aumento de las fuerzas militares en Guam hasta contar con nuevos estudios. Se ha creado un Consejo de Coordinación Civil y Militar para ayudar al Departamento de Defensa a aplicar una gestión adaptativa de los programas, según el cual, el Departamento supervisará la construcción y ajustará su ritmo si perjudica indebidamente al medio ambiente o la infraestructura.

III. Cuestiones relacionadas con la tierra

16. La cuestión de la utilización y la propiedad de la tierra comprende dos aspectos principales: la devolución de las tierras no utilizadas o utilizadas insuficientemente que están en poder del Departamento de Defensa de los Estados Unidos y la devolución de esas tierras a los propietarios chamorros originales. En vista del aumento previsto de las fuerzas militares, el Departamento de Defensa ha mostrado su interés en adquirir al menos 890,31 hectáreas más de terreno no federal. De las 59.488,79 hectáreas de terreno disponible en Guam, el Departamento de Defensa posee en la actualidad 16.187,425 hectáreas, es decir, el 27,21% del territorio de la isla. Los propietarios particulares del Territorio tienen derecho a negarse a vender sus tierras para fines militares. En lo que respecta a las tierras públicas, las peticiones de compra deberían ser aprobadas por la Asamblea Legislativa de Guam.

17. Se ha informado de que el Departamento de Defensa y Guam están en un punto muerto sobre la cuestión del uso de tierras ancestrales como campo de tiro de la Infantería de Marina. El ejército no ha conseguido el apoyo que necesita del Gobierno de Guam para establecer campos de tiro con fuego real en el antiguo territorio de los chamorro, en Pagat Village, emplazamiento arqueológico registrado a nivel federal que tiene un profundo significado para muchos habitantes de la isla. En marzo de 2011, el Gobierno de Guam firmó el Acuerdo Programático, destinado a preservar los bienes culturales e históricos de la isla durante la expansión militar en previsión del traslado de los infantes de marina y sus familiares a cargo en marzo de 2016.

IV. Presupuesto

18. El presupuesto incluye los ingresos recaudados por el Gobierno de Guam y las subvenciones federales, generalmente asignadas según las necesidades a sectores específicos por conducto del Departamento del Interior. Según la legislación federal, todos los residentes de la isla, incluido el personal militar, deben pagar impuestos sobre la renta al Fondo General de Guam, no al Gobierno federal. El Gobernador puede vetar un proyecto de presupuesto; sin embargo, la Asamblea Legislativa puede anular el veto del Gobernador por mayoría calificada o bien volver a estudiar el proyecto.

19. Según el informe de la Estrategia Global de Desarrollo Económico de Guam, el déficit del Fondo General aumentó en 84 millones de dólares. Las previsiones para el presupuesto del bienio son que el déficit aumentará a 349 millones de dólares para septiembre de 2013 y que el Gobierno de Guam seguirá siendo deficitario hasta 2015. Pese a que el déficit aumentó en 2010, también hubo

pequeños cambios positivos, como el aumento de los ingresos en un 0,4%, un incremento del 1% de la recaudación fiscal y un aumento del 1,7% en los ingresos derivados de las licencias, tasas y permisos. En la actualidad, los ingresos de Guam proceden generalmente de los impuestos y las contribuciones del Gobierno federal. Se ha preparado un presupuesto para el bienio a fin de poder planificar el aumento de las fuerzas militares y otros acontecimientos importantes.

V. Economía

A. Generalidades

20. La economía de Guam sigue basándose en dos pilares fundamentales: el turismo y las actividades militares. Además, el Territorio ha intentado crear un ambiente propicio para el desarrollo de otros sectores, como los servicios financieros, las telecomunicaciones y el transporte. Entre los productos manufacturados cabe mencionar los textiles y las prendas de vestir, el cemento y los plásticos. Las reexportaciones representan una gran parte de las exportaciones de Guam y comprenden, entre otros productos, los derivados del petróleo, la chatarra de hierro y acero, los automóviles y el tabaco y los cigarrillos. Los principales socios comerciales del Territorio son los Estados Unidos, el Japón, Alemania y China.

21. Hasta marzo de 2011, se esperaba que la próxima expansión militar se convirtiera en el principal motor de la actividad económica y aportara beneficios por valor de 1.500 millones de dólares anuales a la economía de Guam una vez diera comienzo el proceso. En 2010, el entonces Gobernador del Territorio reconoció los beneficios económicos del aumento de las fuerzas militares, pero también subrayó que afectaría al medio ambiente del Territorio y crearía problemas financieros, sociales y culturales, y pidió al Gobierno de los Estados Unidos que intentara lograr un equilibrio apropiado entre los beneficios y los problemas. Asimismo, el Gobernador destacó que la ampliación del período de construcción más allá de 2014 reduciría el impacto global sobre la isla. En su opinión, la aplicación de los conceptos de administración flexible y reducción del flujo de llegada de las fuerzas podría ser una forma de hacer frente a esos retos en un Territorio que contaba con limitados recursos financieros y carecía de capacidad para absorber el impacto de un crecimiento correspondiente a 20 años en un plazo de 5 años.

22. En junio de 2011, la Oficina de Análisis Económico de los Estados Unidos publicó la segunda estimación del PIB de Guam y de otros territorios de los Estados Unidos, que abarca 2008 y 2009. Desde 2009, la Oficina de Análisis Económico, en colaboración con la Oficina de Asuntos Insulares del Departamento del Interior de los Estados Unidos, y en el marco del Programa de Mejora de las Estadísticas, elabora estas estimaciones con la finalidad de proporcionar una medición general y objetiva de las actividades económicas de los territorios que sirva de base para la toma de decisiones económicas y financieras. Según la Oficina de Análisis Económico de los Estados Unidos, la meta a largo plazo de esta acción conjunta es integrar Guam y otros territorios de los Estados Unidos en las estimaciones del PIB nacional y las cuentas del ingreso y el producto nacionales, que son fundamentales para comprender mejor las economías de los territorios.

23. De acuerdo con la Estrategia global de desarrollo económico de Guam, los ingresos de los tres sectores principales de la economía del Territorio (turismo,

presencia militar/federal y otros) han sufrido una caída estrepitosa. Como consecuencia, el monto total de los ingresos públicos ha disminuido un 49%, pasando de 660 millones de dólares a mediados del decenio de 1990 a unos 340 millones en 2003. Esta situación ha provocado graves problemas en la prestación de servicios públicos básicos, y suscita gran inquietud con respecto a la seguridad pública, la salud, la educación y el empleo. Otros indicadores económicos dibujan un cuadro igualmente sombrío. Al haberse reducido, el gasto público no ha sido suficiente para atender las necesidades de la isla, cuya economía se está contrayendo.

B. Turismo

24. Según el informe de la Estrategia global de desarrollo económico de Guam, el turismo, cuyos ingresos representan aproximadamente el 60% de los ingresos comerciales anuales de Guam, es el principal sector económico de la isla. Las llegadas de turistas empezaron a disminuir en 2001 y 2002, tras años de crecimiento continuo. Esta disminución se produjo como consecuencia de la crisis económica mundial, los atentados terroristas del 11 de septiembre de 2001 contra el World Trade Center, y más tarde, por otros factores como los dos tifones ocurridos en 2002. El terremoto y el tsunami que azotaron el Japón en marzo de 2011 también hicieron mella en el turismo, principal fuente de ingresos tradicional de Guam.

C. Transporte y comunicaciones

25. La red vial de Guam tiene poco menos de 1.600 km de carreteras. De este total, 676 km corresponden a carreteras “no públicas”. De los 885 km de carreteras públicas, unos 230 km corresponden a carreteras primarias, más algunas carreteras secundarias. Para mantener el sistema territorial de carreteras, el Gobierno de Guam recibe 18,4 millones de dólares del Departamento de Transporte y la Administración Federal de Carreteras de los Estados Unidos. Entre 2008 y 2011, las diversas asignaciones federales en este concepto ascendieron a 246 millones de dólares.

26. La Dirección de Puertos de Guam, empresa pública y organismo autónomo del Gobierno de la isla, administra las instalaciones comerciales del puerto de Apra, que es el punto de entrada del 95% de todas las mercancías que llegan a Guam y el centro de transbordo de mercancías para Micronesia. Tres grúas del Puerto de Los Ángeles han sido reajustadas y modificadas para aumentar su productividad y su capacidad de manejo. El Plan de Transportes de Guam para 2030, que fue aprobado por la Asamblea Legislativa de Guam, es un componente oficial del Plan de Desarrollo General de la isla. Constituye una estrategia a largo plazo destinada a mejorar el sistema de transportes de la isla en la que se prevén mejoras en las carreteras y los medios de transporte público sin olvidar las necesidades de peatones y ciclistas. Este Plan también abarca otros asuntos, como el aumento de fuerzas militares previsto.

27. Guam sigue siendo un importante centro de telecomunicaciones para los países de la cuenca de Asia y el Pacífico. Cuenta con un moderno sistema de telefonía digital que comprende un servicio de telefonía celular móvil y acceso local a Internet. El sistema está integrado en el servicio de marcado directo de los Estados Unidos, incluido el uso de números gratuitos que comienzan por “800”.

D. Abastecimiento de agua, saneamiento y servicios públicos

28. La Dirección de Abastecimiento de Agua de Guam suministra aproximadamente tres cuartas partes del agua que se consume en el Territorio. Las fuentes de agua del Gobierno son subterráneas y de superficie (el río Ugum). El resto procede de las instalaciones de la Fuerza Aérea y Naval de los Estados Unidos en Guam. La fuente de agua de la Fuerza Naval es un embalse superficial (el lago Fena) que se encuentra en la parte sur de la isla. La Dirección de Abastecimiento de Agua se enfrenta actualmente a graves problemas, como el aumento de los precios de la energía, la dependencia de la Marina para la compra de agua, la escasez de fondos para mejorar la infraestructura y los limitados recursos financieros y humanos para su funcionamiento. También sigue preocupando la aceleración del crecimiento que se producirá como consecuencia del aumento de fuerzas militares. El Plan de Mejora de la Infraestructura para 2011-2015 es el primer plan detallado destinado a garantizar la calidad de los servicios prestados por la Dirección de Abastecimiento de Agua. Según las estimaciones del Plan, el costo de los proyectos que se llevarán a cabo en el período 2011-2015 será de 236 millones de dólares. Sobre todo, se prevé modernizar las instalaciones de producción de agua, los sistemas de distribución de agua, los sistemas de recolección de desechos y las plantas de tratamiento de desechos y las grandes adquisiciones de equipo a título excepcional.

E. Agricultura y pesca

29. Los sectores de la agricultura y la pesca están relativamente bien desarrollados. Los principales productos son las hortalizas, las frutas cítricas y tropicales, los cocos y la caña de azúcar. Las diferentes divisiones del Departamento de Agricultura se encargan de las industrias animales y vegetales, el desarrollo de la agricultura, la silvicultura y los recursos del suelo, y los recursos acuáticos y de vida silvestre.

30. En una reunión celebrada en 2009 en Hawai, el Consejo regional de ordenación de la pesca en el Pacífico occidental recomendó que el Departamento de Defensa y el Servicio Nacional de Pesca Marítima de los Estados Unidos investigaran y abordaran el impacto que representa para las comunidades pesqueras locales el proceso iniciado para aumentar las fuerzas militares, y que desarrollaran un plan de mitigación e indemnización para ayudar a las personas afectadas, también en Guam. Hasta la fecha no se tienen noticias de que se aplica la recomendación.

VI. Condiciones sociales

A. Empleo

31. El último informe del Departamento de Trabajo sobre el empleo, publicado por el Gobierno de Guam en diciembre de 2011 puso de manifiesto el aumento del número de puestos de trabajo en el Territorio. En el informe se destacaba que, en su mayor parte, ese aumento se había producido en el sector servicios, en particular en el de la hostelería, lo que reflejaba una recuperación tras la pérdida de empleos que se había producido como consecuencia del terremoto del Japón.

32. De acuerdo con la Oficina de Estadísticas del Trabajo de Guam, a 18 de julio de 2011, los ingresos medios de las familias de la isla en el año civil 2010 ascendían a 49.263 dólares, lo que representa un aumento de 3.477 dólares, es decir, 7,1%, frente a la cifra de 45.786 dólares de 2008. En 2010, la renta *per capita* se situó en 12.864 dólares. El número de desempleados creció de 6.510 personas en septiembre de 2009 a 9.970 personas en marzo de 2011, año en que la tasa de desempleo fue del 13,3%.

B. Educación

33. Guam cuenta con un amplio sistema de enseñanza pública y privada. El sistema de enseñanza pública incluye la Universidad de Guam y el Colegio Universitario de Guam. El Departamento de Educación de Guam es responsable de casi 30.000 alumnos en 41 escuelas. En Guam hay aproximadamente 25 escuelas privadas, incluidas 2 facultades de administración de empresas, 5 escuelas secundarias y varias escuelas primarias, en su mayoría vinculadas con la religión católica o la protestante.

34. El Territorio recibe cada año millones de dólares de fondos federales para apoyar programas como los de la educación especial, la escuela de verano, el almuerzo escolar y el apoyo extraescolar del Departamento de Educación. En enero de 2011, el Departamento de Educación de los Estados Unidos observó con preocupación el retraso en el proceso de adquisiciones del Gobierno de Guam, que podía poner en peligro fondos federales por un valor cercano a los 90 millones de dólares que se habían destinado a aportar mejoras estructurales y tecnológicas a las escuelas de Guam.

35. La causa del retraso resultó ser las leyes locales sobre adquisiciones que exigían que la Fiscalía General y la Oficina del Gobernador cerraran los contratos que superasen los 500.000 dólares. Para mejorar la situación, la Fiscalía General designó a varios fiscales especiales adjuntos para que abordaran el asunto.

C. Salud pública

36. Se estima que la esperanza de vida de la población es de cerca de 75 años para los hombres y 81 años para las mujeres. El Guam Memorial Hospital es la única institución civil que presta servicios de hospitalización en el Territorio. Tiene 172 camas de cuidados intensivos y otras 30 camas de atención a largo plazo. El Hospital Naval de los Estados Unidos atiende principalmente al personal militar. Existen tres centros públicos o comunitarios de salud, uno situado en el norte, otro en el sur y uno en el centro de Guam. La isla cuenta con 271 médicos y 92 centros médicos.

37. En 2010, el Guam Memorial Hospital obtuvo una subvención de fondos federales por un valor de 444.189 dólares en el marco del Programa de Preparación de Hospitales del Departamento de Salud y Servicios Sociales de los Estados Unidos, que está concebido para ayudar a los hospitales y sistemas de salud a responder al terrorismo biológico y otras emergencias de salud pública. Al finalizar mayo, el Departamento de Salud había recibido el equivalente al 12,08% de los gastos federales correspondientes a 2011.

VII. Medio ambiente

38. El Organismo de Protección del Medio Ambiente de Guam comprende las cinco divisiones siguientes: la División de servicios administrativos, la División de seguimiento y servicios de análisis del medio ambiente, la División de planificación y revisión ambientales, la División de programas del aire y de la tierra y la División de programas del agua.

39. Guam continúa teniendo problemas ambientales por la ocupación de los Estados Unidos durante la Segunda Guerra Mundial y los ensayos atómicos llevados a cabo por la Potencia administradora en las Islas Marshall en el decenio de 1950. En un discurso pronunciado en un seminario regional del Caribe celebrado en 2011 y organizado por el Comité Especial, el representante de Guam observó que, en una isla de 550 km², había un total de 95 sitios tóxicos. Aunque el Departamento de Defensa había hecho algunos progresos en la limpieza de los sitios, era preocupante que 16 de ellos tuviesen una gestión a largo plazo y que 9 estuviesen sometidos a investigaciones y estudios de viabilidad para determinar qué medidas había que tomar. En cuanto a la exposición a las radiaciones de la isla como consecuencia de las pruebas atómicas realizadas en las Islas Marshall en los años 50, el representante señaló que el Departamento de Defensa no había tomado ninguna disposición respecto de la presencia de radiación en Guam. Aunque la Asociación del Pacífico de Supervivientes de las Radiaciones sigue pidiendo que la Ley federal de indemnización por exposición a las radiaciones los incluya como afectados directos, los demandantes de Guam solo han visto reconocida, a efectos de indemnización, la condición de afectados indirectos, que corresponde exclusivamente a las personas relacionadas con el servicio militar en la isla, y no a toda la población expuesta.

40. Como se establece en el informe de la Estrategia global de desarrollo económico, el Organismo de Protección del Medio Ambiente de Guam lleva a cabo diversos programas que vigilan periódicamente la calidad del medio ambiente. Los reglamentos del Organismo de Protección del Medio Ambiente de los Estados Unidos se aplican a Guam, pero, en algunos casos, las propias leyes de la isla son más estrictas que las de los Estados Unidos. Guam es una isla relativamente pequeña y de alta densidad de población, por lo que el estado de su medio marino constituye la principal piedra de toque de las repercusiones generales de la actividad humana en su territorio. Ha podido determinarse que, por regla general, la calidad de las aguas marinas es excelente en todos sus indicadores. Sin embargo, en la confluencia del río Pago con el mar, se ha demostrado la existencia de altos niveles de nitrato, lo que contraviene las normas federales del Organismo de Protección del Medio Ambiente de Guam. Estos altos niveles de nitrato se deben a la carga de nutrientes procedentes de la lixiviación del vertedero de Ordot de la isla. La erosión del suelo, ya sea la ocasionada por las obras de construcción o la propia erosión natural, es especialmente preocupante en el sur de Guam, ya que la sedimentación ha dado lugar a la destrucción de arrecifes coralinos en zonas adyacentes a la desembocadura de los ríos.

41. Los vertederos de desechos sólidos son también motivo de preocupación en Guam, habida cuenta de la limitada superficie de la isla. El problema se acentúa a medida que aumenta el número de productos de distinta índole que llegan a la isla como consecuencia de los cambios en el modo de vida y la expansión de la actividad industrial. Para reducir el volumen de basuras que se acumulan en el vertedero de Ordot, se estableció una norma que prohibía artículos como el cartón y

los desechos orgánicos. Gracias a la colaboración de organizaciones comunitarias, empresas privadas y el gobierno local, se han hecho algunos avances en el reciclado de los desechos sólidos, como la puesta en marcha por diversas empresas locales del programa “i*recycle”, con el que se reciclan latas de aluminio y cuyos ingresos se destinan a escuelas locales. Además del problema de volumen, existe el riesgo de contaminación del principal suministro de agua de Guam, el acuífero de la zona septentrional. En 2010, el Organismo de Protección del Medio Ambiente de los Estados Unidos emitió una declaración en respuesta al proyecto de declaración de impacto ambiental del Departamento de Defensa, manifestando su preocupación por los posibles perjuicios que podrían ocasionar a ese acuífero las obras de construcción asociadas al aumento de las fuerzas militares previsto. Es muy probable que los desechos peligrosos y tóxicos afecten negativamente al medio ambiente de Guam. En los últimos años, esa posibilidad ha aumentado significativamente, como demuestra el incremento del número de productores de desechos peligrosos y de las instalaciones de tratamiento de almacenamiento y eliminación de residuos sólidos en la isla.

42. El 33% de los ciclones que se producen en el mundo tiene su origen en la zona que rodea la isla de Guam. Además, según la Evaluación mundial de la degradación del suelo, la superficie de suelo degradado en el Pacífico es extensa. En Guam, las grandes obras de construcción de carreteras realizadas en terrenos muy inclinados han provocado su erosión, y la consecuente sedimentación ha destruido las colonias de corales de los arrecifes costeros.

VIII. Relaciones con organizaciones y asociados internacionales

43. Guam es miembro asociado de la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico desde el 24 de julio de 1981. El Territorio es miembro de la Secretaría de la Comunidad del Pacífico, la Cumbre de Jefes Ejecutivos de Micronesia, el Consejo de Desarrollo de la Cuenca del Pacífico, el Programa para el Desarrollo de las Islas del Pacífico, la Asociación de Turismo de Asia y el Pacífico y el Programa Regional del Pacífico Sur para el Medio Ambiente. También participa en la Comisión de Geociencias Aplicadas de las Islas del Pacífico y el Programa de pesca costera de la Comunidad del Pacífico. Según la Potencia administradora, en 2009 Guam expresó el deseo de que se le permitiera interactuar más con el Foro de las Islas del Pacífico y obtener la condición de observador en él. Guam tiene la condición de observador en la Alianza de los Pequeños Estados Insulares, condición que también le otorgó el Foro de las Islas del Pacífico, en la reunión que celebró en septiembre de 2011, en Auckland (Nueva Zelanda).

IX. Estatuto futuro del Territorio

A. Posición del Gobierno del Territorio

44. En la sección II se describe la evolución de las deliberaciones sobre el futuro estatuto de Guam.

B. Posición de la Potencia administradora

45. En una carta de fecha 2 de noviembre de 2006 dirigida al delegado de Samoa Americana en la Cámara de Representantes de los Estados Unidos, el Subsecretario de Estado para asuntos legislativos expuso en detalle la posición del Gobierno de los Estados Unidos sobre el estatuto de Samoa Americana y otras zonas insulares de los Estados Unidos, posición considerada igualmente válida para 2010. En la carta, el Subsecretario de Estado observaba que el estatuto de esas zonas insulares en cuanto a su relación política con el Gobierno federal era una cuestión interna de los Estados Unidos y no una cuestión comprendida en el ámbito de competencia del Comité Especial. En la carta, el Subsecretario de Estado señalaba también que el Comité Especial no tenía autoridad para alterar en modo alguno la relación entre los Estados Unidos y esos Territorios, ni mandato para negociar su estatuto con los Estados Unidos. La carta añadía que, al mismo tiempo, en cumplimiento de las obligaciones que le correspondían en virtud de la Carta de las Naciones Unidas de transmitir regularmente a las Naciones Unidas información estadística y de cualquier otra naturaleza técnica sobre las condiciones económicas, sociales y educativas del Territorio, el Gobierno Federal presentaba anualmente al Comité Especial información actualizada sobre los Territorios de los Estados Unidos, lo cual daba fe de la actitud de cooperación de los Estados Unidos en calidad de Potencia administradora y servía para corregir posibles errores de información que el Comité Especial pudiese haber recibido de otras fuentes.

X. Examen de la cuestión por las Naciones Unidas

A. Comité Especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales

46. En su séptima sesión, celebrada el 21 de junio de 2011, el Comité Especial escuchó a los peticionarios de Guam, como se observa en la correspondiente acta resumida de la sesión (A/AC.109/2011/SR.7).

B. Comisión Política Especial y de Descolonización (Cuarta Comisión)

47. En su tercera sesión, celebrada el 4 de octubre de 2011, la Comisión Política Especial y de Descolonización (Cuarta Comisión) de la Asamblea General examinó la cuestión de Guam y escuchó las declaraciones de los peticionarios Edward Alvarez, Director Ejecutivo de la Comisión de Descolonización del Gobierno de Guam, y de Judith T. Won-Pat, representante de la Asamblea Legislativa de Guam (A/C.4/66/SR.3).

C. Medidas adoptadas por la Asamblea General

48. El 9 de diciembre de 2011, la Asamblea General, tras examinar el capítulo correspondiente del informe del Comité Especial sobre la labor realizada en 2011

(A/66/23), aprobó las resoluciones 66/89 A y B sin someterlas a votación. En la sección VI de la resolución 66/89 B, relativa a Guam, la Asamblea:

a) Exhortó una vez más a la Potencia administradora a que tuviera en cuenta la voluntad expresada por el pueblo chamorro y apoyada por los votantes de Guam en el referendo de 1987, según lo dispuesto ulteriormente en las leyes de Guam en relación con las iniciativas de libre determinación del pueblo chamorro, alentó a la Potencia administradora y al Gobierno del Territorio a que entablaran negociaciones sobre esta cuestión y destacó la necesidad de seguir vigilando de cerca la situación general del Territorio;

b) Solicitó a la Potencia administradora que, en cooperación con el Gobierno del Territorio, siguiera transfiriendo tierras a los propietarios originales del Territorio, siguiera reconociendo y respetando los derechos políticos y la identidad cultural y étnica del pueblo chamorro de Guam y adoptara todas las medidas necesarias para tener en cuenta las preocupaciones del Gobierno del Territorio respecto de la cuestión de la inmigración;

c) Solicitó también a la Potencia administradora que ayudara al Territorio facilitando las actividades de divulgación pública, de conformidad con el Artículo 73 b de la Carta de las Naciones Unidas y, a ese respecto, exhortó a las organizaciones competentes de las Naciones Unidas a que prestaran asistencia al Territorio, si así lo solicitaba, y acogió con beneplácito la labor de divulgación realizada recientemente por el Gobierno del Territorio, como la organización de un foro del pueblo chamorro en 2011;

d) Solicitó además a la Potencia administradora que prestara su cooperación para establecer programas destinados al desarrollo sostenible de las actividades económicas y empresas del Territorio, teniendo en cuenta el papel especial del pueblo chamorro en el desarrollo de Guam;

e) Acogió con beneplácito que en 2011 se hubiera invitado a Guam a convertirse en observador del Foro de las Islas del Pacífico.
